



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Девяносто седьмая сессия

Женева, 3–7 ноября 2014 года

Пункт 6 b) предварительной повестки дня

Предложения о внесении поправок

в приложения А и В к ДОПОГ:

различные предложения

Исправления к варианту на французском языке

Записка секретариата¹

Введение

1. В ходе подготовки варианта сводного текста ДОПОГ на французском языке, который вступит в силу 1 января 2015 года, секретариат был проинформирован о следующих ошибках, допущенных в варианте проекта поправок к приложениям А и В к ДОПОГ на французском языке:

1.6.1.32 Вместо "SUREMBALLAGE" следует читать "EMBALLAGE DE SECOURS" (аварийная тара).

5.3.1.7.1 Вместо " Elle doit être parallèle au bord de la plaque-étiquette" следует читать "La ligne intérieure doit être parallèle au bord de la plaque-étiquette" (Линия, проходящая с внутренней стороны кромки информационного табло, должна быть параллельна ей).

2. Эти ошибки были исправлены в варианте сводного текста ДОПОГ на французском языке, который вступит в силу 1 января 2015 года.

¹ Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 1 с) положения о круге ведения Рабочей группы, содержащегося в документе ECE/TRANS/WP.15/190/Add.1; в нем предусматривается, что Рабочая группа "разрабатывает и совершенствует Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ)".



3. После подтверждения Рабочей группой эти изменения можно будет официально распространить в качестве предложения об исправлениях к приложению А.

**Предложение об исправлениях к приложению А
к ДОПОГ, измененному в соответствии с поправками,
вступающими в силу 1 января 2015 года**

Глава 1.6, пункт 1.6.1.32

Вместо "SUREMBALLAGE" читать "EMBALLAGE DE SECOURS" (не касается текста на русском языке).

Глава 5.3, пункт 5.3.1.7.1

Вместо "Elle doit être parallèle au bord de la plaque-étiquette" читать "La ligne intérieure doit être parallèle au bord de la plaque-étiquette" (не касается текста на русском языке).